

## DO WYKONAWCÓW

**dotyczy: przetargu zorganizowanego w trybie „przetargu nieograniczonego” Przebudowa boisk sportowych przy Szkole Podstawowej nr 217 ul. Paderewskiego 45 w Dzielnicy Rembertów m.st. Warszawy z budową oświetlenia, zaplecza szatniowo - sanitarnego oraz zagospodarowaniem terenu**

Zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.) Zamawiający udziela odpowiedzi na pytania złożone na piśmie przez Wykonawcę.

### Pytanie 1:

Zamawiający jednoznacznie określa parametry trawy syntetycznej ograniczając krąg Producentów do jednej, wybranej firmy. Opisane parametry są przepisane z karty technicznej trawy syntetycznej firmy Dywilan i uniemożliwiają Wykonawcom wybór trawy z innych dostępnych ofert na rynku.

Oczywiście Zamawiający nie ma konieczności uwzględniać wszystkich nawierzchni dostępnych na rynku jednak powinien tak opisać przedmiot zamówienia, aby potencjalni wykonawcy mieli możliwość wyboru produktów niezbędnych do realizacji tego zamówienia.

Zamawiający wprowadzając zmiany dotyczące nawierzchni nie musi obawiać się obniżenia jakości wykonania obiektu – najwyższą gwarancją odnośnie jakości obiektu jest wymagane przez Zamawiającego próbki oferowanej nawierzchni. Parametry techniczne traw to charakterystyka indywidualnych produktów poszczególnych firm, gwarancją uzyskania jakości obiektu są badania powykonawcze np. Instytutu Techniki Budowlanej.

W związku z powyższym wnosimy dopuszczenie do przetargu ofert z nawierzchniami syntetycznymi zawierającymi podkład pierwotny wytworzony metodą tkania i podkład wtórny lateks.

Zaznaczamy, że trawy zawierające podkład lateksowy istnieją na rynku od wielu lat. Jest zatem powszechnie wiadome jak te produkty zachowują się podczas użytkowania i jaki jest okres ich użytkowania. Natomiast opisana przez Zamawiającego technologia tkana jest technologią nową i niesprawdzoną. Nie jest wiadome zatem jak trawa bez dodatkowego zabezpieczenia włókna lateksem będzie sprawowała się po okresie 5-10 lat użytkowania. Powstaje zatem pytanie dlaczego Zamawiający dyskryminuje trawy użytkowane od dziesiątek lat, które są stale unowocześniane – czy jest to inicjatywa Zamawiającego czy nieświadomie jest on kierowany przez osoby trzecie.

Zamawiający, jak wynika z dyrektyw unijnych, powinni otwierać się na konkurencję i w tym celu umożliwiać składanie ofert odzwierciedlających różnorodność rozwiązań technicznych, a w konsekwencji brać pod uwagę oferty oparte na równoważnych ustaleniach (oferty równoważne). Zakaz utrudniania uczciwej konkurencji zostanie naruszony, gdy przy opisie przedmiotu zamówienia zamawiający użyje oznaczeń czy parametrów wskazujących konkretnego producenta (dostawcę) lub konkretny produkt, działając w ten sposób wbrew zasadzie obiektywizmu i równego traktowania wszystkich podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne.

Biorąc pod uwagę zapis art. 29 ust. 2 prawa zamówień publicznych, wystarczy do stwierdzenia faktu nieprawidłowości w opisie przedmiotu zamówienia (a tym samym sprzeczności z prawem) jedynie

zaistnienie możliwości utrudniania uczciwej konkurencji poprzez zastosowanie określonych zapisów w specyfikacji, niekoniecznie zaś realnego uniemożliwienia takiej konkurencji. Zamawiający opisując przedmiot zamówienia winien unikać wszelkich parametrów, które wskazywałyby na konkretny produkt, lub konkretnego wykonawcę. Powyższe potwierdza wiele orzeczeń KIO.

W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający wskazuje konkretny produkt producenta Dywilan. Zamawiający wprowadzając takie zapisy do wyżej wymienionego przetargu z góry zakłada jaki produkt ma być zainstalowany na tym obiekcie. Zamawiający nie ma obowiązku uwzględniać wszystkich nawierzchni występujących na rynku, ale powinien wziąć pod uwagę produkty, które pomimo, że mają niższe niektóre parametry to spełniają wymagania Międzynarodowej Federacji Piłki Nożnej i są montowane na boiskach najwyższej klasy w Polsce i Europie. Zapisy SIWZ nie pozwalają zaoferować produktu równoważnego, gdyż żaden inny produkt nie posiada technologii opisanej przez Zamawiającego. Zaznaczenie, że Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne jest zapisem iluzorycznym i ma za zadanie jedynie wprowadzić w błąd wykonawców.

Jeżeli Zamawiający stoi na stanowisku, że dopuszcza konkurencję - prosimy o wskazanie nazw co najmniej 3 producentów z nawierzchnią ze sztucznej trawy wykonanej w opisanej technologii i o parametrach minimalnych jak wskazane w dokumentacji. Jeżeli pracownicy Zamawiającego nie są w stanie wskazać takich produktów oznaczać może to rzeczywiście opisując przedmiot zamówienia wzorowano się na produkcie jednego producenta nawierzchni. Zamawiający żądając zawyżonych parametrów narusza szereg przepisów prawnych. Przede wszystkim pragniemy zauważyć, że takie działanie Zamawiającego prowadzi do poniesienia odpowiedzialności określonej w ustawie z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U. z 2005 r., Nr 14, poz. 114 z późn. zm.). Zgodnie z art. 3 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 r., Nr 153, poz. 1503 z późn. zm.), czynem nieuczciwej konkurencji jest działanie sprzeczne z prawem lub dobrymi obyczajami, jeżeli zagraża lub narusza interes innego przedsiębiorcy. Zaś ust. 3 art. 7 ustawy Pzp zobowiązuje zamawiającego do udzielenia zamówienia wyłącznie wykonawcy wybranemu zgodnie z przepisami ustawy, co w konsekwencji nakłada na Zamawiającego obowiązek prowadzenia postępowania w sposób zapewniający prawidłowe stosowanie przepisów ustawy Pzp.

W związku z powyższym informacja jest zasadna i wnosimy o zmianę wymagań co do technologii wykonania produktu.

Udzielenie zamówienia publicznego, w którym opis przedmiotu zamówienia został określony w sposób utrudniający uczciwą konkurencję jest naruszeniem dyscypliny finansów publicznych. W przypadku nieuwzględnienia informacji przez Zamawiającego, Informujący powiadomi o zaistniałych nieprawidłowościach Regionalną Izbę Obrachunkową oraz Rzecznika Dyscypliny Finansów Publicznych.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający pozostaje przy warunku zastosowania do budowy boiska nawierzchni ze sztucznej trawy w technologii tkanej przy zachowaniu parametrów technicznych wymaganej sztucznej nawierzchni podanych w SIWZ załączonej do dokumentów przetargowych z uwzględnieniem zmian dotyczących granulatu. Zamawiający oczekuje od Wykonawcy wypełnienia granulem EPDM typu pierwotnego w kolorze zielonym w miejsce podanego wcześniej granulatu SBR.

Zajmując takie stanowisko Zamawiający zasięgnął w tej sprawie opinii pracowni projektującej boisko, która wskazuje ściśle powiązanie przyjętego rozwiązania odwodnienia boiska z wymaganą technologią dotyczącą sztucznej nawierzchni. Rezygnacja z trawy tkanej, czyli znaczne zmniejszenie przepuszczalności pokładu jest istotnym obniżeniem standardu użytkowego boiska (odprowadzania wody), szczególnie dlatego ze z uwagi na dość dobre warunki gruntowe nie zaprojektowany został

drenaż pod boiskiem. W projekcie założono możliwie maksymalnie równomierne odprowadzenia wody przez max przepuszczalny podkład. Zastosowanie mniej przepuszczalnego pokładu / trawa tuftowana/ wiązałoby się z wykonaniem drenażu, który wymusiłby szybsze odprowadzanie wody z wolniej oddającego wodę pokładu "perforowanego".

Nie znajduje uzasadnienia w przypadku obecnego postępowania zarzut, że wymagane parametry i technologia sztucznej trawy ograniczają warunki uczciwej konkurencji do jednego producenta. Na rynku istnieje więcej niż jeden producent określonej w SIWZ trawy. Zamawiający ma prawo żądać produktu odpowiadającego jego potrzebom.

Podobną sprawę na korzyść Zamawiającego rozstrzygnęła wyrokiem z dnia 19.04.2013r. Krajowa Izba Odwoławcza /sygn. akt KIO 805/13 / dotyczącym postawionych podobnych zarzutów zamawiającemu w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. *Rozbudowa Ośrodka Sportu i Rekreacji w Tomaszowie Mazowieckim*.

#### **Pytanie 2:**

Zamawiający w Specyfikacji Technicznej która jest integralną częścią SIWZ w punkcie ST-09 ppkt. 2 wymienia dokumenty jakie są wymagane dla nawierzchni z trawy syntetycznej, które należy dostarczyć wraz z ofertą przetargową.

Mając na uwadze rangę i prestiż nowo powstałego boiska oraz z uwagi na możliwość weryfikacji oferowanych produktów proszę o potwierdzenie konieczności dołączenia do oferty przetargowej dokumentów wymienionych w specyfikacji technicznej.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga przedstawienia właściwych dokumentów dotyczących nawierzchni zgodnie z wymaganiami zawartymi w SIWZ załączonymi do materiałów przetargowych / pkt.2 Materiały. Wymagane dokumenty dotyczące nawierzchni /.

#### **Pytanie 3:**

Czy wiedza i doświadczenie jakim należy się wykazać musi potwierdzać wykonani minimum dwóch boisk sportowych o nawierzchni ze sztucznej trawy TKANEJ o wartości min. 500.000 zł każda?

#### **Odpowiedź:**

W załączonych do dokumentów przetargowych *Warunkach dla firm występujących w przetargu* Zamawiający nie zawęził wymagań co do wykonanych nawierzchni do tkanych.

Zamawiający oczekuje od Oferenta wykazania się budową boisk sportowych o nawierzchni z trawy tkanej lub igłowanej /tuftowanej /.

#### **Pytanie 4:**

Zamawiający w projekcie podał poniższe parametry sztucznej trawy:

Trawa tkana o wysokości 50 mm spełniająca wymagania FIFA Quality Conceptfor Football Turf.

Tkanie to metoda jednoczesnego zaplatania osnowy, wątku i włókien runa w jeden produkt, na tym samym krośnie, w tym samym czasie.

- Wypełnienie: SBR
- Dtex pęczka – min. 12.000,
- Grubość włókna – min. trzy rodzaje włókna w jednym pęczku o grubościach włókna min. 250, 350 i 380 µm (mikronów),
- Ilość pęczków – min. 10.000/m<sup>2</sup>
- Ilość włókien – min. 120.000/m<sup>2</sup>
- Rodzaj włókna: Polietylenowe, monofilamentowe i wzmocnione rdzeniem. W jednym pęczku minimum dwa różne rodzaje przekrojów poprzecznych włókien.
- Podkład: 100 % tkany jednocześnie z włóknem runa.
- Nie dopuszcza się zastosowania warstwy lateksu z użyciem butadienu i poliuretanu,
- Siła wyrywania pęczka włókien: minimum 60 N
- Przesiąkalność wodą: minimum 4000 mm/h.

Pragniemy poinformować Zamawiającego, iż najpopularniejszą metodą wykonywania traw syntetycznych jest **igłowanie włókien** w materiale podkładowym; metodę tą stosuje producentów traw syntetycznych. Jednocześnie dostępny jest na rynku również produkt wykonywany na krosnach tkackich – tzw. metodą tkania w której włókna stanowią jednocześnie element podkładu.

Pragnę poinformować, iż technologia produkcji traw igłowanych jest doskonalona przez kilkudziesięciu producentów sztucznej trawy od ok. 30 lat, zaś produkty wytwarzane tą metodą zostały **setki razy** zweryfikowane pod względem przydatności i trwałości nie tylko w badaniach laboratoryjnych ale przede wszystkim w warunkach rzeczywistych na boiskach – uzyskując certyfikaty FIFA 2 Star. Na dzień dzisiejszym w Polsce są tylko dwa boiska piłkarskie wykonane w technologii tkanej, które uzyskały certyfikat FIFA 2 Stars.

Produkty tkane, poza odmienną technologią produkcji, nie wykazują żadnej przewagi w wartościach technologicznych i użytkowych nad trawami igłowanymi. Jednocześnie jednak **Zamawiający dostaje produkt którego wartość użytkowa w niewielkim tylko stopniu została zweryfikowana w warunkach rzeczywistych.**

Zwracam uwagę, iż Zamawiający powinien dochować należytej staranności w przygotowaniu Zamówienia, zaś jego opis powinien uwzględniać różnorodność produktów dostępnych na rynku. Opisane rozwiązanie w zakresie nawierzchni syntetycznej boiska pozwala z przekonaniem stwierdzić, iż podobnie jak miało to miejsce w tożsamych postępowaniach publicznych, niejednokrotnie pozostają w dostępie jednego, wyłącznie właściwego wykonawcy, wybranego do wykonania zamówienia.

Wobec powyższego wnosimy do dopuszczenie do przetargu traw wykonywanych najpopularniejszą metodą igłowania i spełniającą wymagane parametry przez Zamawiającego.

#### **Odpowiedź:**

#### **Patrz odpowiedź na pytanie 1**

#### **Pytanie 5:**

Wnosimy o dopuszczenie trawy w technologii tuftowanej

#### **UZASADNIENIE**

Trawy tkane są niszowym produktem wykonywanym przez jednego producenta co w sposób rażąco narusza art. **art. 29 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 z późn. zm)** [Przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję].

Poza tym nie istnieje żadna merytoryczna przesłanka do tego, aby uznać trawę produkowaną w technologii tkanej za lepszą od trawy tuftowanej. Technologia produkcji powoduje, że trawa „tkana” jest produktem droższym, co w żadnym stopniu nie przekłada się na jakość wykonanego boiska, gdyż sposób produkcji nie ma wpływu na parametry techniczne nawierzchni boiska, takie jak: amortyzacja, odbicie piłki czy tarcie.

Co więcej technologia „tkana” jest na tyle nowa, że nie ma boisk wykonanych tą metodą, które mogłyby potwierdzić parametry jakościowe nawierzchni, tj. wytrzymałość i odporność na zużycie w warunkach polowych.

Podkreślenia wymaga również fakt, iż czołowi producenci nawierzchni z trawy syntetycznej (również ci, którzy posiadają status „FIFA Preferred Producers”), produkują od wielu lat z powodzeniem trawę metodą „tuftową”, a ich jakość potwierdzają **setki** badań i certyfikatów FIFA.

#### **Odpowiedź:**

#### **Patrz odpowiedź na pytanie 1**

#### **Pytanie 6:**

Wnosimy o dopuszczenie i ustanowienie jako obowiązującego wymogu instalacji sztucznej trawy o wysokości włókna min. 45 mm montowanej na macie elastycznej o grubości min. 25 mm wykonywanej na boisku metodą *in situ* jako mieszanka granulatu gumowego SBR i lepiszcza poliuretanowego.

### **UZASADNIENIE :**

W związku z faktem, iż wymagacie Państwo trawy o wskazanej, konkretnej wysokości tj. 50 mm bez obowiązku montowania jej na macie elastycznej uprzejmie informujemy, iż takie rozwiązanie nie będzie w żadnym stopniu spełniać wymagań normy PN-EN 15330-1:2008 oraz wymagań FIFA w szczególności absorpcji energii oraz ugięcia itp. Utrzymując taki wymóg otrzymacie Państwo boisko, które w żaden sposób nie spełnia wymagań stawianych tego typu obiektom z przeznaczeniem do gry w piłkę nożną. Proponowana przez nas zmiana pozwoli Państwu otrzymać nawierzchnię spełniającą ww. normy i wymagania oraz zapewnić stabilizację podłoża/kruszyw wraz z matą elastyczną, której żywotność to min. 30 lat czyli cykl życia minimum 3 traw syntetycznych. Ponieważ trawy o wysokości włókna 50 mm są bardzo rzadkim produktem, zasadne jest nieznaczne zmniejszenie wysokości włókna do 45 mm. W ten sposób znacząco wzrośnie ilość producentów/produktów mogących zostać zaoferowanych, co wpłynie na obniżenie kosztów inwestycji.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie wprowadza jako obowiązującego wymogu wykonania nawierzchni ze sztucznej trawy na macie elastycznej

### **Pytanie 7:**

Wnosimy o wprowadzenie obowiązku dostarczenia na etapie przetargu lub przed podpisaniem umowy niżej podanych dokumentów :

- e) **aktualnego certyfikatu FIFA 2 Star** i raportu z badań przeprowadzonych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (Labosport lub ISA-Sport lub Sports Labs Ltd), dotyczący oferowanego systemu nawierzchni (podkład elastyczny + sztuczna trawa + wypełnienie), potwierdzający zgodność jej parametrów z FIFA Quality Concept for Football Turf – edycja 2009 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com))

### **UZASADNIENIE :**

Dostarczenie przez potencjalnego oferenta/wykonawcę zarówno certyfikatu FIFA 2 Star jak i badania laboratoryjnego zagwarantuje Zamawiającemu produkt, który przeszedł procedurę badawczą w wyniku której wszystkie parametry zostały potwierdzone przez niezależne i akredytowane laboratorium, a system nawierzchni (podkład elastyczny + sztuczna trawa + wypełnienie) nie tylko w laboratorium, ale i na zainstalowanym boisku przeszedł pozytywnie weryfikację zgodnie z reżimem FIFA.

Takie badanie uwidoczni m.in. ile piasku i granulatu gumowego jest potrzebne do zasypania oferowanej trawy syntetycznej, rodzaj i grubość maty, rodzaj wypełnienia itp. tak, aby finalny produkt spełniał wymagania narzucone przez normę jak i przez FIFĘ.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga przedstawienia właściwych dokumentów dotyczących nawierzchni zgodnie z wymaganiami zawartymi w SIWZ załączonymi do materiałów przetargowych / pkt.2 Materiały. Wymagane dokumenty dotyczące nawierzchni /.

### **Pytanie 8:**

Wnosimy o dopuszczenie i ustanowienie jako obowiązującego systemu sztucznej trawy o n/podanych parametrach :

- Skład włókna –100% polietylen (PE),
- Rodzaj i przekrój włókna – włókno monofilowe (100%) z symetrycznie wtopionym rdzeniem wzmacniającym lub włókna monofilowe (100%) o przekroju rombu (diamentu)
- Wysokość włókna ponad matę : min 45 mm
- Grubość włókna – min. 360 µm
- Ciężar włókna (dtex) – min. 13 400
- Ilość pęczków na m<sup>2</sup> – min. 11 000

- Ilość włókien na m<sup>2</sup> – min. 140 000
- Kolor – zielony
- Wytrzymałość na wrywanie pęczków trawy – min. 40 N
- Ciężar całkowity nawierzchni na m<sup>2</sup> – min. 2400 g
- Wypełnienie : piasek i granulak gumowy SBR (w ilości zgodnej z badaniem specjalistycznego laboratorium np. Labosport, Sports Labs lub ISA-Sport)
- Podkład elastyczny - typu e-layer , układany metodą in-situ na boisku. Nie dopuszcza się stosowania maty prefabrykowanej,

Spełnienie łącznie ww. parametrów zapewni Zamawiającemu produkt o najwyższej jakości

**Odpowiedź:**

**Patrz odpowiedź na pytanie 1.**

Z poważaniem

Z-ca Burmistrza  
Dzielnicy Rembertów m. st. Warszawy

  
Mieczysław Golónka